

# ADLER | Pflegehandbuch



protected by

**ADLER**

# DIE ZEIT VERGEHT, ABER NICHT FÜR IHRE HOLZFENSTER UND TÜREN

---

Fenster und Türen aus Holz schaffen zu jeder Jahreszeit ein behagliches Raumklima und schirmen Lärm- und Umweltbelastungen ab. Sie verfügen über natürliche, wärmedämmende Eigenschaften und sind diesbezüglich anderen Konstruktionen überlegen. Aus ökologischer Sicht ist Holz nach wie vor eindeutig der umweltverträglichste Werkstoff für Fensterrahmen und Türen.

## HOLZFENSTER UND TÜREN ...

- sind widerstandsfähiger und bieten perfekten Schutz.
- bieten vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten.
- schaffen ein gesundes Raumklima.
- sind energie- und kostensparend.
- sorgen für eine positive Ökobilanz.

Witterungseinflüsse wie Sonne, Wind, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen sowie eventuell möglicher Bläue- und Pilzbefall sind eine ständige Belastung für Holz. Um Ihre Fenster und Türen vor diesen Umwelteinflüssen zu schützen, ist die richtige Oberflächenbehandlung für eine lange Lebensdauer von größter Bedeutung. Dazu hat ADLER modernste Fenster- und Türenbeschichtungen sowie Pflegeprodukte entwickelt, die lange Haltbarkeit und leichte Wartung garantieren.

Mit dem vorliegenden Handbuch möchten wir Ihnen alle notwendigen Informationen geben, die Sie für die Fenster- und Türenpflege benötigen. Damit Sie auch lange Freude mit Ihren Holzfenstern und Türen haben – frei nach dem ADLER-Motto „die Zeit vergeht, aber nicht für Ihre Holzfenster und Türen.“



## BEACHTENSWERTES WÄHREND DER EINBAUPHASE

---

### RUND UM DEN FACHGERECHTEN EINBAU IHRER FENSTER UND TÜREN IST FOLGENDES ZU BEACHTEN:

- Bei Arbeiten rund um das Fenster bzw. die Haustüre müssen diese durch das Nachfolgewerk abgedeckt werden (DIN 18350).
- Schützen Sie die Oberflächen besonders vor Kontakt mit Putz, Mörtel und Estrich. Als technisch beste Lösung empfehlen wir die Verwendung von Putzschienen.
- Verwenden Sie zum Abkleben nur Tesa-Band 4438 oder 4838, 3M Scotch Brand Tape und Brand 2090 oder KIP 308 Spezial.
- Das Klebeband sollte innerhalb von 2 Wochen vorsichtig abgezogen werden. Benützen Sie dazu keine spitzen Gegenstände.
- Baufeuchte muss abgelüftet werden, nur so vermeiden Sie effektiv Lack- und Holzschäden. Bei Winterbauten empfehlen wir gleichzeitiges Heizen und Lüften (Stoßlüften). Speziell bei Putz- und Estricharbeiten täglich mehrmals lüften.



## REINIGUNG UND PFLEGE

---

Die Pflege von Holzfenstern und Türen ist eine wesentliche Voraussetzung für die langjährige Haltbarkeit der Oberfläche. Um den Aufwand dafür so gering wie möglich zu halten, hat ADLER passende Pflegesets entwickelt, die in ihrer Anwendung einfach und effizient sind:

### FENSTERPFLEGESET

Das ADLER Pflegeset Plus ist ein Pflegesystem für lasierend beschichtete Holzfenster im Außenbereich auf Basis von reinigungsaktiven Substanzen und ausgewählten Harzen. Die Haltbarkeit von wasserverdünnbaren Lasuren wird durch einen einmaligen Auftrag pro Jahr verlängert. Mikrofeine Risse und Poren des Lasurfilms werden verschlossen. Auch zur Pflege von Gartenmöbeln ist das ADLER Pflegeset Plus bestens geeignet. Die Behandlung ergibt einen seidenglänzenden Oberflächeneffekt und ist problemlos überlackierbar.

Zur Behebung bereits vorhandener Lackschäden wie z.B. Hagelschläge, ist das ADLER Pflegeset Plus nicht geeignet.

Bei deckenden Fensterbeschichtungen ist bereits ein perfekter UV-Schutz gegeben, daher wird die Anwendung des ADLER Pflegeset Plus nicht empfohlen. ADLER Top-Finish auf deckend beschichtetem Holz kann zu unschönen Schlieren führen, wenn nicht exakt gearbeitet wird. Hier genügt eine regelmäßige Reinigung mit warmem Wasser, dem einige Spritzer ADLER Top-Cleaner oder ein mildes Reinigungsmittel hinzugefügt werden. Bei hartnäckigen Verunreinigungen und tiefsitzendem Schmutz kann anschließend ADLER Top-Cleaner aufgetragen werden.



## VERARBEITUNG

### Schritt 1 - Reinigung mit ADLER Top-Cleaner:

Den Untergrund mit warmem Wasser, dem einige Spritzer ADLER Top-Cleaner oder ein mildes Reinigungsmittel hinzugefügt werden, vorreinigen.

Anschließend ADLER Top-Cleaner mit einem Reinigungstuch auftragen und nachwischen. Dadurch lässt sich auch größerer Schmutz problemlos entfernen.

### Schritt 2 - Pflege mit ADLER Top-Finish:

Die Anwendung von ADLER Top-Finish wird nur bei lasierenden Oberflächen empfohlen. Vor Gebrauch schütteln und mit dem Reinigungstuch oder dem ADLER Fenster-Tool auf die vorbehandelten, trockenen Flächen gleichmäßig und dünn auftragen.

Das Auftragskissen („Fenster-Tool“) erleichtert den Auftrag. Durch einen verstellbaren Abstandhalter zum Glas wird die Beschichtung der Silikonfuge vermieden.

Beim Auftrag mit dem Fenster-Tool allein entstehen im Regelfall zu große Auftragsmengen, deshalb ist ein Nachwischen mit dem Reinigungstuch notwendig. Zu hohe Auftragsmengen können zum Abrinnen von ADLER Top-Finish führen und auch zu einem Grauschleier der Lasur nach jahrelanger Anwendung.

**Wir empfehlen, die Reinigung und Pflege mit dem ADLER Pflegeset Plus einmal pro Jahr durchzuführen.**

### **Trockenzeit**

nach ca. 1 Stunde klebfrei (ADLER Top-Finish)

### **Ergiebigkeit**

Doseninhalt reicht für 10 m<sup>2</sup> (entspricht ca. 10 Standardfenstern innen und außen)

### **Inhalt ADLER Pflegeset Plus**

- ADLER Top-Cleaner 500 ml
- ADLER Top-Finish 500 ml
- 1 Reinigungstuch
- 2-teiliges Werkzeugset („Fenster-Tool“)
- Artikelnummer: 51695

Der Inhalt des Pflegesets kann selbstverständlich einzeln nachbestellt werden.

Bei Holz-Alufenstern ist die Anwendung des ADLER Pflegeset Plus nicht notwendig. Stattdessen empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung mit warmem Wasser, dem einige Spritzer ADLER Top-Cleaner oder ein mildes Reinigungsmittel hinzugefügt werden.



## HAUSTÜRENPFLEGESET

Das ADLER Haustürenpflegeset ist eine Systempflege zur Reinigung und Auffrischung von Haustüren mit lasierender oder deckender Oberfläche. Sie bildet einen dünnen Schutzfilm gegen Schmutz und Wasser mit schönem Seidenglanz-Effekt. Gepflegte Oberflächen müssen vor eventuellen Lackierarbeiten sehr gut angeschliffen werden.

## VERARBEITUNG

### Schritt 1 - Reinigung mit ADLER Door-Cleaner:

Zur Tiefenreinigung ADLER Door-Cleaner entweder mit dem Reinigungstuch flächig auf die Türen auftragen oder mit dem mitgelieferten Sprühkopf aufsprühen. Zur Entfernung von festhaftendem Schmutz mit warmem, sauberem Wasser nachwaschen.

### Schritt 2 - Pflege mit ADLER Door-Finish:

Vor Gebrauch schütteln, den mitgelieferten Sprühkopf aufschrauben und ADLER Door-Finish flächig aufsprühen. Nach ca. 10 Minuten Trockenzeit kann die Fläche mit dem Pflegetuch poliert werden. Für einen deutlichen Effekt den Vorgang wiederholen.

Wir empfehlen, die Reinigung und Pflege mit dem ADLER Haustürenpflegeset zweimal pro Jahr durchzuführen.

## Trockenzeit

ca. 15 Minuten (ADLER Door-Finish)

## Ergiebigkeit

Dosinhalt reicht für ca. 20 m<sup>2</sup> (bei zweimaligem Auftrag kann die Haustüre 5 x gepflegt werden)

## Inhalt ADLER Haustürenpflegeset

- ADLER Door-Cleaner 500 ml
- ADLER Door-Finish 500 ml
- 2 Sprühköpfe
- 2 Reinigungs- und Poliertücher
- Artikelnummer: 51709

Der Inhalt des Pflegesets kann selbstverständlich einzeln nachbestellt werden.



## DIE KONTROLLE DES LACKFILMS

---

Um größere Folgeschäden an Ihrem hochwertigen Produkt zu vermeiden, empfehlen wir die regelmäßige visuelle Begutachtung der Beschichtung der Holzfenster und Haustüren.

Überprüfen Sie, ob an Ihrem Holzfenster oder an Ihrer Haustüre mechanische Beschädigungen des Lackfilms z.B. durch Hagelschlag entstanden sind. Sind Abplatzungen der Beschichtung oder Vergrauungen vorhanden, weil z.B. die regelmäßige Pflege mit dem ADLER Pflegeset Plus bzw. dem ADLER Haustürenpflegeset nicht erfolgte, ist eine Ausbesserung der schadhafte Stellen oder ein Renovierungsanstrich notwendig.

Für nähere Informationen betreffend Fenster- und Haustürenrenovierung wenden Sie sich bitte einfach an einen ADLER Vertriebspartner, Tischler oder Fensterhersteller ganz in Ihrer Nähe. Mehr zum Thema Renovierung finden Sie auf unserer Homepage [www.adler-lacke.com](http://www.adler-lacke.com).



# RICHTIGES LÜFTEN

---



## LÜFTEN IST GESUNDES WOHNEN! DURCH RICHTIGES LÜFTEN...

- schaffen Sie sich ein gesundes und behagliches Raumklima.
- senken Sie Ihre Heizkosten.
- beugen Sie der Schimmelpilzbildung in Ihren Wohnräumen vor.
- erhöhen Sie die Lebensdauer Ihrer Holzfenster und Türen.

## WARUM RICHTIGES LÜFTEN WICHTIG IST!

Früher war eine ständige Belüftung der Wohnräume nicht notwendig. Lüften passierte durch undichte Fenster, Fugen und Ritzen einfach „nebenbei“. Diese undichten Stellen bedeuteten aber gleichzeitig hohe Energie- und Wärmeverluste und verursachten damit höhere Heizkosten.

Moderne Neubauten und Sanierungen zeichnen sich hingegen durch gute Wärmedämmung, dichte Fenster und eine Bauausführung ohne Wärmebrücken aus. So bleibt die Wärme im Raum. Die Isolierwirkung moderner Holzfenster ist ebenfalls viel besser als früher. Öfters bildet sich Kondenswasser am Isolierglas des Fensters, das mit bestem U-Wert ausgestattet ist. Tropfen können daran herunterlaufen und in Wohn- und Schlafräumen Schimmelpilzbefall verursachen.

Beim Austrocknen von Neu- und Umbauten entweichen aus Innenputz und Estrich enorme Mengen an Wasser-



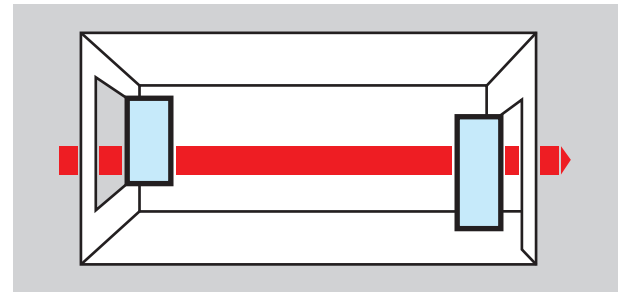
dampf. Aber auch die Bildung von Luftfeuchtigkeit durch die Bewohner ist ein natürlicher Vorgang. Besonders sichtbar wird dies beim Dampf im Badezimmer oder beim Kochen. Unsichtbar und stetig „dampfen“ auch die Bewohner selbst. So „verdunstet“ ein Mensch pro Nacht etwa einen Liter! Ist die Luft in Innenräumen zu feucht, kann es zu Kondenswasserbildung kommen. Dadurch steigt das Risiko für die Bildung von Schimmel.

Falsches oder fehlendes Lüften belastet das Raumklima und somit die Lebensqualität Ihres Wohnraumes. Feuchtigkeit, Staub oder Schadstoffe können sich in den Wohnräumen anreichern und dadurch das Wohlbefinden in den eigenen vier Wänden sowie die Gesundheit beeinträchtigen. Zu geringe Luftaustauschraten führen zu erhöhtem CO<sub>2</sub> Gehalt und damit zu Ermüdungserscheinungen und verminderter Konzentrationsfähigkeit.

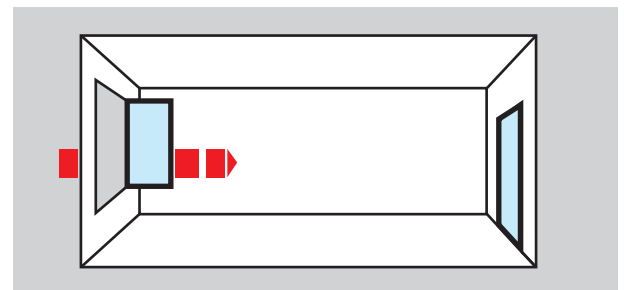
Zentrale Voraussetzung für eine hohe Luft- und somit Lebensqualität ist daher ein ausreichender und regelmäßiger Luftaustausch. Richtiges Lüften hilft Ihnen außerdem Energie zu sparen und die Umwelt zu schonen. Denn frische und trockene Luft erwärmt sich viel schneller als überfeuchtete.

## LÜFTUNGSARTEN

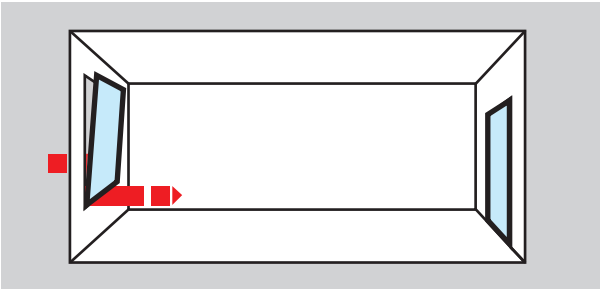
- Querlüftung: Lüftungsmethode im Winter. 1 - 5 Minuten, 3 - 4 mal täglich, möglichst gegenüberliegende Fenster und Türen eines Raumes gleichzeitig öffnen.



- Stoßlüftung: Lüftungsmethode im Winter wenn Querlüftung nicht möglich ist. 5 – 10 Minuten, 3 – 4 mal täglich ein Fenster oder eine Tür eines Raumes ganz öffnen.



- Fenster kippen: Lüftungsmethode für den Sommer. Im Winter bringt diese Methode einen zu geringen Luftaustausch und führt bei dauerhaft gekipptem Fenster zu hohen Energieverlusten. Außerdem kühlen die Wände im oberen Sturzbereich aus. Es bildet sich Kondenswasser und in weiterer Folge Schimmel.



Für mehr Bedienungskomfort beim Lüften eignen sich automatisierte Lüftungssysteme. Sensoren messen Luftfeuchtigkeit und  $\text{CO}_2$ -Konzentration. Elektromechanische Lüftungselemente öffnen und schließen die Fenster bedarfsgerecht. Diese Fensterlüfter können entweder beim Fensterhersteller für neue Fenster bestellt werden oder auch als Nachrüstlösung später eingebaut werden. Durch Wärmerückgewinnung ist der Energieverlust so gering wie möglich. Je nach finanziellem Aufwand kann auch eine Vernetzung mit der Haustechnik und der Heizungsregelung erfolgen, damit während der Lüftungsphasen nicht gleichzeitig geheizt wird und somit der Energieverlust so gering wie möglich ist.

### TIPPS ZUM RICHTIGEN HEIZEN & LÜFTEN

- Für hygienische Luftverhältnisse sollte etwa alle 2-3 Stunden kurz gelüftet werden.
- Wenn es räumlich möglich ist sollte eine Querlüftung über 2 Öffnungen erfolgen.
- Die Dauer der Lüftung ist abhängig von der Jahreszeit. Grundsätzlich gilt: Je niedriger die Außentemperatur umso kürzer kann die Lüftungsdauer sein! Kalte Außenluft enthält nur geringe Feuchtigkeit und kann, wenn sie aufgeheizt wird, große Feuchtigkeitsmengen aufnehmen.
- Die relative Luftfeuchtigkeit in der Wohnung sollte 60% nicht übersteigen.
- Die Räume sollten genügend aufgeheizt werden (ca.  $20^\circ\text{C}$ ). Auch wenig genutzte Räume keinesfalls unter  $18^\circ\text{C}$  absinken lassen.
- Innentüren zwischen unterschiedlich beheizten Räumen geschlossen halten.
- Bad nach dem Duschen oder Baden sofort lüften. Während des Duschens die Tür geschlossen halten.
- Küchentür beim Kochen geschlossen halten (Dunstabzug verwenden).
- Räume, die zum Trocknen der Wäsche genutzt werden öfter lüften. In Wohnräumen keine Wäsche trocknen.
- Nach Möglichkeit auf Luftbefeuchter, Zimmerbrunnen oder Aquarien verzichten.

## ADLER PRODUKTE

---

Alle erwähnten ADLER Pflegeprodukte erhalten Sie bei Ihrem Tischler, Fensterhersteller oder beim ADLER Vertriebspartner in Ihrer Nähe: Weitere Informationen zum Thema Fensterpflege sowie nützliche Tipps und Tricks rund um Ihre Holzfenster und Türen finden Sie auf unserer Homepage [www.protectedbyadler.com](http://www.protectedbyadler.com).

Auch für die Renovierung von Fenstern und Türen bietet ADLER die passenden Renoviersysteme. Damit können Sie Ihren Fenstern und Türen ohne großen Aufwand zu neuem Glanz verhelfen. Erkundigen Sie sich einfach beim ADLER Vertriebspartner, Tischler oder Fensterhersteller ganz in Ihrer Nähe.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihren Fenstern und Türen mit ADLER Beschichtungen.



## ADLER – HOLZLACK- HERSTELLUNG AUF HÖCHSTEM NIVEAU

---

Die ADLER-Werk Lackfabrik ist Österreichs führender Hersteller von Lacken, Farben und Holzschutzmitteln. Das Familienunternehmen mit seinem Hauptsitz in Schwaz in Tirol wurde 1934 gegründet und beschäftigt über 450 Mitarbeiter. Zwei Drittel der Produkte werden auf wasser verdünnter Basis hergestellt. Durch großes Engagement und innovative Forschungsarbeit ist ADLER mit einem Anteil von mehr als 60 % Marktführer im Bereich Fensterlackierung in Österreich.



Auch in vielen Ländern Europas ist ADLER für Holzfenster- und Türenhersteller ein bekannter und renommierter Partner. Führende europäische Forschungs- und Prüfeinrichtungen (WKI, CATAS, Institut für Fenstertechnik Rosenheim) kontrollieren und bestätigen laufend die hohe Qualität sowie ökologische Verantwortung von ADLER.



protected by

**ADLER**

Das Qualitätssiegel garantiert Ihnen, dass Ihre Holzfenster oder -türen mit einem umweltfreundlichen Premium Produkt beschichtet wurde. Das Ergebnis: Eine natürlich geschützte und veredelte Oberfläche. Bei richtiger Pflege werden Sie viele Jahre Freude daran haben.

Schutzgebühr: € 0,40

**ADLER-Werk Lackfabrik · A-6130 Schwaz/Tirol · Bergwerkstraße 22  
T. + 43/5242/6922-0 · Notfallauskunft DW 111 · [www.adler-lacke.com](http://www.adler-lacke.com)**

**ADLER Deutschland** GmbH · Kunstmühlstr. 14 · D-83026 Rosenheim · T. 08031/3045174 · **ADLER Lack AG** · Rüschenzopfstr. 1  
CH-8856 Tuggen · T. 055 /465142-0 · **ADLER Polska** Sp. z o.o. · ul. Tyniecka 229 · PL-30-376 Kraków · T. 012/2708002 · **ADLER  
Slovensko** s.r.o. · [www.adler.sk](http://www.adler.sk) · T. 046/5199621 · **ADLER Česko** s.r.o. · Pražská 675/10 · CZ - 642.00 Brno - Bosonohy · T. 544.211.930  
**ADLER Italia** S.r.l. · Via per Marco 12/D · I-38068 Rovereto · T. 0464/425308